

Titel: Système et méthode, [SYST] 134-0090

Citation: "Système et méthode, [SYST] 134-0090", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1.
Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_134-shoot-wacc-1992_0005_134_SYST_0090_p1_bP0_TB00002/facsimile.pdf
(tilgået 02. august 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

5-21 Autour du problème langue-parole.

5-12 Fonction

- 6 La notion qui fera l'objet de la présente étude est celle de la fonction... On qualifie de fonctionnel un fait linguistique quelconque qui sert - ou plutôt qui peut servir - à différencier le sens d'un énoncé. En principe il n'y a pas de différence à ce sujet entre la phonologie ..., la morphologie, la syntaxe, le vocabulaire, etc... Il paraît que l'auteur ne pense qu'aux énonciations dans le plan de l'expression.
- 6-d Exemples.
- 7 fr. chose [ʃo:z]: Mais est-ce que cet o ouvert passera inaperçu? Certainement pas.../cette prononciation lui dira probablement quelque chose... /Connotation./
- 8 [e'p:uvʁabl]: la différence de sens /H/ est due à la quantité du e. Donc la quantité consonantique est fonctionnelle en français si nous comprenons dans le système fonctionnel de la langue les faits phoniques réservés aux plans affectif ou emphatique.
- 9 La façon dont ces faits phoniques - non pertinents selon la manière de voir des phonologues de Prague et indifférents au point de vue du sens purement intellectuel des mots et des phrases - / sont compris par le sujet écoutant est due au système de la langue en question... Le système d'expression affectif est conventionnel comme le système intellectuel. Il n'y a à ce point de vue aucune différence de principe... Pour M. Mhler, la langue .. offre trois aspects .., selon qu'elle est regardée comme symbole, comme signal ou comme symptôme.
- 10 a) est éprouvante: La valeur symbolique de la phrase est la même, que le e soit articulé long ou bref. Mais la longueur du e est un signal /justement/.
- [ʃo:z]: cette prononciation est interprétée κ. comme le symptôme d'une certaine qualité chez celui qui parle.... Il attribue à la prononciation anormale .. une certaine "fonction"...
- 11 Il serait .. absolument faux de regarder .. la qualité de la voix (belle, laide, rauque...) comme fonctionnel sous prétexte que celle-ci serait capable de fonctionner comme symptôme .. Cette qualité .. de la voix .. est individuelle et n'a rien à voir avec le système en question. Elle restera la même quelle que soit la langue que parle le sujet en cause. C'est donc un phénomène extra-linguistique. ...
- La tâche du linguiste .. est donc .. de déterminer quelle fonction incombe à un certain fait phonique, et non pas, comme le voulait Trubetzkoy, de dresser la liste des faits pertinents (au point de vue de la valeur symbolique ...)
- 12 ... pour négliger ensuite plus / ou moins les autres... le système .. de .. Prague est trop rigide .. Les moyens d'expression de chaque langue comprennent en réalité beaucoup d'éléments qui n'entrent pas dans le schéma strictement intellectuel, mais qui pour cela ne doivent pas être laissés hors de compte quand il s'agit de dresser l'inventaire complet des possibilités dont elle dispose.